

# AquaChek TruTest

## Analyzing Test Results and Adjusting Pool Water



www.AquaChek.com/TruTest  
1-888-AquaChek

© 2012 HACH Company, Elkhart, Indiana

To keep your pool at its best, test at each end a minimum of twice a week, and test your spa before each use.

**Free Chlorine – Ideal Reading: Pool 1.0 – 3.0 ppm; Spa 3.0 – 5.0 ppm**

To maintain a clean and clear pool, keep the free chlorine level in the right range. Free chlorine is the portion of the total chlorine remaining in chlorinated water that has not reacted to contaminants – and is “free” to go to work to kill bacteria and other contaminants.

**Shock Treatment** – Contrary to popular belief, a strong chlorine smell is not an indication of too much chlorine in the pool but actually a red flag that a super dose of chlorine may be required to correct the problem. Shock treatment adds a larger-than-normal amount of oxidizing chemicals to pool water. The ideal frequency for a super dose is every week, depending on use and water temperature.

**Bromine – Ideal Reading: 2.0 – 6.0 ppm**

To obtain bromine level, multiply free chlorine value by 2.2. Bromine is a popular pool and spa sanitizer often used instead of chlorine. Environmental conditions (leaves, rain) and usage (how many folks are enjoying the pool or spa) will add contaminants in the water. Those contaminants will decrease the bromine existing in the water. Be sure to test the bromine before entering the water. Even if the system is dormant or not in use, you should test the bromine level at least weekly to prevent any buildup of bacteria or algae.

**pH – Ideal Reading: 7.2 – 7.8**

Losing control of pH in the water unleashes a whole series of problems. The pH can damage metal equipment and plaster walls if it gets out of balance. A swimmer's body has a pH between 7.2 and 7.8 so, if the pool water isn't kept in this range, swimmers will start to feel irritation of their eyes and skin. Finally, the pH must stay in the proper range to maximize the efficiency of chlorine.

If the pH is low, below 7.2, the water is too acidic and it can damage the piping and pool surfaces under certain conditions. You can use sodium carbonate (soda ash) to increase pH when levels are too low. Other chemicals that can raise the pH are sodium bicarbonate and sodium sesquicarbonate.

Above 7.8, the water is more alkaline (basic) and under certain conditions can form deposits in the piping and on pool surfaces. Sodium bisulfate and muriatic acid can lower the pH when it gets too high.

**Total Alkalinity – Ideal Reading: 80 – 120 ppm**

Total alkalinity is the measure of the water's ability to resist pH change. If the total alkalinity is low, the pH will fluctuate widely and be difficult to maintain. When total alkalinity is high, the pH can become difficult to move and the water can be scale forming.

**Increasing Total Alkalinity** – Sodium bicarbonate is the most effective and popular chemical for increasing total alkalinity. Other chemicals that can raise the total alkalinity are sodium carbonate (soda ash) and sodium sesquicarbonate.

**Decreasing Total Alkalinity** – When the total alkalinity is too high, you can lower it by using muriatic acid or sodium bisulfate.

Type of Chlorine	Pool Volume			
	5,000 gal.	10,000 gal.	15,000 gal.	25,000 gal.
Sodium Hypochlorite	13 3/4 qts.	3 1/4 qts.	1 1/4 gal.	2 gal.
Dichlor	1.7 L	3.0 L	4.7 L	7.6 L
Dichlor	11 oz.	1 1/3 lbs.	2 lbs.	3 1/3 lbs.
Calcium Hypochlorite	311 g	605 g	908 g	1,5 kg
Calcium Hypochlorite	284 g	568 g	908 g	1.5 kg

Type of Chlorine	Spa Volume		Type of Chlorine	Spa Volume	
	250 gal.	500 gal.		250 gal.	500 gal.
Dichlor	1/4 oz.	1/2 oz.	Dichlor	2/3 oz.	1 1/4 oz.
Sodium Hypochlorite	1 oz.	2 oz.	Sodium Hypochlorite	7/4 ml.	1 1/2 oz.
Lithium Hypochlorite	1/2 oz.	1 oz.	Lithium Hypochlorite	1 oz.	2 oz.
Dichlor	1/4 oz.	1/2 oz.	Dichlor	2/3 oz.	1 1/4 oz.
Sodium Hypochlorite	1 oz.	2 oz.	Sodium Hypochlorite	7/4 ml.	1 1/2 oz.
Lithium Hypochlorite	1/2 oz.	1 oz.	Lithium Hypochlorite	1 oz.	2 oz.

See warnings for handling chemicals\* ppm=mg/L

Type of Chlorine	Pool Volume			
	5,000 gal.	10,000 gal.	15,000 gal.	25,000 gal.
Sodium Hypochlorite	5-1/2 oz.	10-1/2 oz.	1-1/2 qt.	3-4 qt.
Dichlor	1.7 oz.	3.0 oz.	4.7 oz.	7.6 oz.
Calcium Hypochlorite	28.3 g	56.8 g	92.1 g	149 g
Calcium Hypochlorite	1 oz.	2 oz.	3 oz.	5 oz.
Dichlor	28.3 g	56.8 g	92.1 g	149 g
Trichlor	3/4 oz.	1 1/2 oz.	2 1/4 oz.	3 3/4 oz.
Trichlor	21.2 g	42.5 g	63.8 g	106 g

pH Level	Pool Volume			
	1,000 gal.	5,000 gal.	10,000 gal.	25,000 gal.
7.0 - 7.2	3/4 oz.	3.8 gal.	8 oz.	12 oz.
6.7 - 7.0	2 1/4 oz.	11 3/4 oz.	22 1/2 oz.	34 3/4 oz.
Under 6.7	1 1/4 oz.	6 oz.	12 oz.	2 lbs.
	35.4 g	170 g	340 g	454 g
	1 1/2 oz.	8 oz.	1 lb.	1 1/2 lbs.
	42.5 g	227 g	454 g	681 g

**Instrucciones para la batería**  
Instale 2 baterías "AA" como se ilustra. La colocación incorrecta hará que el medidor no se encienda. USE SOLO BATERÍAS ALUMINUM.  
**Instrucciones de uso**  
1. Pulse ON para encender la unidad se activará al pulsar el botón. La pantalla indicará "Off".  
2. Pulse el botón Start para comenzar y sumergir inmediatamente una cinta de análisis. Retire la cinta inmediatamente y oscilador la tampa en exceso para la tira agitando con un simple clic del dedo.  
3. Coloque la punta de la cinta de análisis hasta el fondo del canal, déjela plana con el lado almohadado hacia abajo. NO DEJES LA TIRA DE ANÁLISIS POR EL VENTILADOR.  
4. Abra eople los resultados. (No tenga la cinta sujetada.) Los resultados digitales para Cloro Libre, pH y Alcalinidad total podrán verse en cuestión de segundos. Controle el estado de sus resultados para cada uno de los parámetros. El estado LO= Bajo, OK= Ideal, HI= Alto se muestra a la izquierda de cada valor digital.  
**Función Memoria (#2, Botón del medio)**  
• Pulse el botón Memory para ver sus últimas nueve lecturas.  
**Mensajes de error**  
• Si aparece ER en lugar de un valor numérico o resultado de la prueba está fuera de los valores. El parámetro es muy alto o muy bajo para ser analizado con exactitud. Compruebe el nivel del estado, LO o HI para determinar cómo tratar su agua. Repita la prueba tras el tratamiento.  
• Si aparece ER2 en la pantalla, hay un error en la lectura de la tira. Asegúrese de seguir correctamente el procedimiento de la prueba. Utilice sólo tiras para pruebas AquaChek TruTest. No pueden usarse otro tipo de tiras.  
• Si aparece ER3 en la pantalla, no se ha colocado ninguna tira o está colocada de forma incorrecta. La posición correcta es con la almohadilla boca abajo y con la tira bien encajada en la ranura, haciendo tipo.  
• Si aparece LO en la ubicación de la pantalla del medidor TruTest, la carga de las pilas está por debajo del límite aceptable. Reemplázalas por pilas nuevas.  
**Uso de la tira para pruebas**  
• Las tiras para pruebas AquaChek TruTest están calibradas para funcionar sólo con el lector de tiras AquaChek TruTest.  
• Cada tira es para un único uso. No sumerja las tiras. Sumerja la tira únicamente en zonas tranquilas de su piscina.  
• Compruebe que siempre tiene tiras nuevas y guárdelas bien cerradas a temperatura ambiente. No agite ni revuelva la cinta en el agua.  
**Mantenimiento**  
• Limpie la sángr para la tira con agua limpia y un algodón de vez en cuando.  
• Nunca use químicos fuertes o materiales abrasivos en el medidor de vez en cuando.  
**Almacenamiento**  
• Guarde el medidor fuera de la luz solar directa para protegerlo de los rayos UV.  
• Si no va a usar el medidor durante varios meses, quite las baterías.  
• Evite que se moje o se moje en el agua. Si el medidor cae al agua, quite y seque las baterías y el compartimento para las baterías antes de su uso.  
• No le las baterías a la basura. Por favor, recicle. En Europa, recicle el medidor siguiendo la directiva WEEE X de su país.  
**CONSEJOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS**  
Si las lecturas del TruTest son más altas o más bajas que las esperadas, es posible que estas diferencias sean atribuibles a la siguiente lista:  
**Importante:**  
• Pulse Start al menos tres veces que sumerja la cinta de análisis.  
• No agite ni revuelva la cinta de análisis cuando la sumerja. Sencillamente sujétela y retírela.  
• No deslice la cinta de análisis por el vidrio.  
• Asegúrese de que la almohadilla de la cinta está hacia abajo cuando la coloca en el medidor.  
• Entre un análisis y otro, limpie completamente el medidor y el canal, especialmente cuando realice varias análisis sucesivamente.  
**CONSEJOS PARA SOLUCIONAR PROBLEMAS**  
Si las lecturas del TruTest son más altas o más bajas de lo que se previsto, probablemente tali diferencias siano causate dalla tecnica impiegata.  
**Importante:**  
• Premere start mentre si sta immergendo la striscia.  
• Non girare né scuotere la striscia reattiva durante l'immersione. Immergere semplicemente la striscia e quindi rimuoverla.  
• Non sfregare la striscia reattiva lungo il vetro.  
• Accertarsi che i tamponi sulla striscia siano rivolti verso il basso quando sono collocate sopra o dispositivo di mediazione.  
• Tra un test e l'altro, pulire accuratamente il mediatore e il canale, in particolare modo se si stanno eseguendo diversi test l'uno dopo l'altro.

pH Level	Pool Volume			
	1,000 gal.	5,000 gal.	10,000 gal.	25,000 gal.
7.8 - 8.0	3.8 gal.	19 gal.	38 gal.	57 gal.
8.0 - 8.4	0.1 lb.	0.3 lb.	0.6 lb.	0.9 lb.
Over 8.4	45 g	136 g	272 g	408 g
	0.2 lb.	0.5 lb.	1 lb.	1 1/2 lbs.
	91 g	227 g	454 g	681 g
	0.3 lb.	0.8 lb.	1 1/2 lbs.	2.3 lbs.
	136 g	363 g	681 g	1 kg

Increase in Total Alkalinity in ppm	Pool Volume			
	1,000 gal.	5,000 gal.	10,000 gal.	25,000 gal.
10	2 1/2 oz.	12 oz.	1 1/2 lbs.	2 1/4 lbs.
20	4 3/4 oz.	1 1/2 lbs.	3 lbs.	4 1/2 lbs.
50	12 oz.	3 3/4 lbs.	7 1/2 lbs.	11 1/4 lbs.
	340 g	1.7 kg	3.4 kg	5 kg

Decrease in Total Alkalinity in ppm	Pool Volume			
	1,000 gal.	5,000 gal.	10,000 gal.	25,000 gal.
10	2 1/2 oz.	12 3/4 oz.	1 1/2 lbs.	2 1/2 lbs.
20	5 oz.	1 1/2 lbs.	3 1/4 lbs.	4 3/4 lbs.
50	14 1/2 oz.	4 lbs.	8 lbs.	12 lbs.
	361 g	1.8 kg	3.6 kg	5.4 kg

\*WARNING: Exercise extreme caution when handling chemicals.  
• Do not add chemicals when swimmers are in the water.  
• Never store acids and chlorine compounds next to each other.  
• Never mix chemicals together, add chemicals to the water one at a time.  
• Handle acid very carefully.  
• Wear protective eyewear and keep material away from children.  
• Always follow the chemical manufacturer's directions.

## Troubleshooting Guide

### Optimal Levels

Test	Ideal Reading
Free Chlorine – Pool	1.0 - 3.0 ppm
Free Chlorine – Hot Tub	3.0 - 5.0 ppm
Bromine	2.0 - 6.0 ppm
pH	7.2 - 7.8
Total Alkalinity	80 - 120 ppm

### If the problem is...

#### Algae

Possible Cause	Solution
Green, black or pink algae	Treat with algicide or superchlorinate and backwash.
Yellow/mustard algae	Superchlorinate or treat with algicide. Brush and vacuum required. Backwash filter.

#### Corrosion

Possible Cause	Solution
Low pH or hardness levels	Increase levels to balance water.
High salt or TDS concentrations	Add fresh water to dilute.
High chlorine or bromine levels for extended period of time	Remove source of sanitizer and allow level to drop. Add fresh water to dilute if necessary.

#### Foul Odor

Possible Cause	Solution
Foul chlorine odor/chloramine level is too high	Shock to eliminate combined chlorine.
Rotten egg smell: excess metals present	Add sequestering agent to reduce metal level.

#### Foam on the Water

Possible Cause	Solution
Hardness too low	Adjust up.
Some algae/cleaner produce foam	See manufacturer's directions.
Source unknown	Add defoamer.

#### Cloudy Water

Possible Cause	Solution
High pH, alkalinity, calcium or TDS can contribute to cloudy water	Reduce levels or add fresh water to dilute.
Reduced filtration	Check for blockage and clean traps.
Heavy bather load	You may need to superchlorinate.

#### Unable to Maintain Free Chlorine (or other primary sanitizer)

Possible Cause	Solution
High TDS or pH	Reduce levels or add fresh water to dilute.
High combined chlorine level	Superchlorinate. (May require double dose or more.)
Sunlight dissipating chlorine	Add cyanuric acid (stabilizer).
Heavy bather loads	Increase sanitizer distribution.
High nitrate level increases chlorine demand	Add fresh water to dilute.

#### Colored Water

Possible Cause	Solution
Green algae growth, low free chlorine, or high nitrate level	Treat with algicide and/or superchlorinate.
High salt or TDS concentrations	Maintain an ideal level of free chlorine. Increase dosage if necessary.
Reddish-brown: high iron or manganese	Add sequestering (chelating) agent.
Blue-green: high copper	Add sequestering agent.

#### AquaChek TruTest Gives No Free Chlorine Reading, but DPD Kit Gives a High Free Chlorine Reading

Possible Cause	Solution
Very high chlorine level (High combined chlorine can cause DPD #1 kits to give false readings for free chlorine.)	The free chlorine reading on your AquaChek meter is correct! This is a common problem at the beginning of the season. Test for total chlorine using AquaChek Select or AquaChek 7. You may need to shock the water.

#### Scale Buildup

Possible Cause	Solution
Calcium hardness level too high	Add fresh water to dilute.
Total alkalinity, pH or TDS too high	Adjust down or add fresh water to dilute.
Calcium hardness level too low, rough soft water	Increase hardness level.
Scale forms	Increase hardness level.
Metals present in high levels leading to buildup	Add sequestering agent to reduce metal content.

#### Swimmer/bather Skin and Eye Irritation

Possible Cause	Solution
High or low pH or alkalinity, or both	Maintain pH and alkalinity at ideal levels for optimum swimmer comfort.
High free chlorine level	Remove source and allow level to drop. Add fresh water to dilute if necessary.
High chloramine (combined chlorine) level	Shock (superchlorinate) to remove combined chlorine.

#### Recurring Algae Growth

Possible Cause	Solution
High nitrate level	Add fresh water to dilute.
Insufficient free chlorine content	Maintain an ideal level of free chlorine. Increase dosage if necessary.
Leaves, pollen or other organic waste frequently enters pool system	Keep covered when possible during peak times of contamination.
High phosphate levels	You can add a phosphate control chemical.

#### Green Hair

Possible Cause	Solution
Elevated copper in the water	Test copper level. Reduce copper level with a sequestering agent.
Extremely high free chlorine level (around 50 ppm) can bleach hair	If free chlorine level is excessive, keep bathers out of water until level drops.
Cheap shampoo	Find a new hairdresser.

**Batteri-instructies**  
Plaats 2 AA-batterijen volgens het diagram. Als ze verkeerd worden geplaatst, kan de meter door het ontwerp van het batterijcompartiment niet worden ingeschakeld. GEbruik ALLEEN ALKALINEBATTERIJEN.  
**Gebruiksaanwijzingen**  
1. Druk op de Aan/uit-knop. Schakel de unit aan door indrukken van de Aan/uit-knop. Het display gaat aan "Off".  
2. Druk op de Start-knop en duik tegelijkertijd een strip. Verwijder de teststrip direct en schakel het tereel aan water van de strip met een eenvoudige schudbeweging van de hand.  
3. Plaats de tip van de strip op de rand van de teststrip en houd de strip vlak met de zijkant omlaag. SCHUIF DE TESTSTRIP NIET OVER HET GLAS.  
4. Wacht op de resultaten. (Houd de strip niet vast.) Digitale resultaten voor Cloro Libre, pH, totale alkaliniteit verschijnen op het scherm in kwestie van seconden. Controleer de status van uw resultaten voor elke parameter. De status LO=Laag, OK=ideaal, HI=Hoog wordt getoond links van elke digitale waarde.  
5. Waarnem de resultaten. (Niet reggere de striscia.) Di digitale resultaten digitale voor Cloro Libre, pH, totale alkaliniteit worden tereel in kwestie van seconden. Controleer de status van uw resultaten voor elke parameter. De status LO=baso, OK=ideaal, HI=Alto se muestra a la izquierda de cada valor digital.

**Batteriinstruktionen**  
Installer 2 AA-batterier ovenforstemmer med diagrammet. Disse batterierne indskræftes forkeret, kan meteret ikke tænde på grund af batterikompartimentets design. BRUG KUN ALKALINEBATTERIER.  
**Brugsanvisning**  
1. Tryk på tænd-/slukknappen. Tænd for enheden ved at trykke på tænd/slukknappen. Det digitale display går til "Off".  
2. Tryk på startknappen og dyk samtidigt teststripen ned i vandet. Fjern teststripen ud af vandet, og så overvejende vand fra den, ligesom når man slår vand af hånden.  
3. Placer spidsen af strimlen bag i kanalen. Flad, og med puden nedad. FOR IKKE TESTSTRIMLEN HEN AD GLASSET.  
4. Vent på på resultaterne. (Hold ikke ved teststripen). Der fremkommer digitale visning af resultaterne for fri klor, pH og total alkalinitet samtidig inden for sekunder. Tryk status for dine resultater for hver parameter. Statusangivelserne LO=Lav, OK=ideelt, HI=Højt vises til venstre for hver digitale værdi.  
**Produktgenskabere og -information**  
**Hukommelsesfunktion (#2, Midste knap)**  
• Tryk på hukommelsesknappen for at se dine sidste ni visninger.  
**Føljemeddelelser**  
• Hvis ER vises i stedet for et talværdi, er testresultat uden for område. Parametere er enten for høje eller for lave at kunne analyseres korrekt. Læg mærke til statusangivelser, LO eller HI, for at afgøre, hvordan vandet skal behandles. Test igen efter behandlingen.  
• Hvis ER2 vises på skærmen, er der en fejl i aflæsningen af teststrimlen. Sørg for at følge procedurerne korrekt. Brug kun AquaChek TruTest instrumentteststriper. Der kan have brugt nogen andre teststriper.  
• Hvis ER3 vises på skærmen, er der ikke nogen strimmel til stede, eller teststrimlen er placeret forkert. Den korrekte position er vist nedenfor i diagrammet. Sørg for at følge procedurerne korrekt.  
• Hvis der kun vises LO=Lav-området på TruTest-meteret, er batterierne uden for den tilladte grænse. Sæt nye batterier i.  
**Anvendelse af teststrimler**  
• AquaChek TruTest teststriper er kalibreret til LO til brugere med AquaChek TruTest teststrimmelæseren.  
• Hvis strimlen kun kan bruges de gang. Tryk ikke strimlen igen. I nogle områder af poolen eller spaområdet.  
• Sørg for at have friske fornyinger – sørg for at kappen sidder tæt mellem anvendelse, og opbevare strimler ved støvtemperatur. Sømmen må ikke svippe eller svinges rundt i vand.  
**Vedligeholdelse**  
• Ind i mellem teststrimmeløseren med ferskvand og bomuldsvad. Dette forhindrer, at der dannes ansamlinger.  
• Brug ikke skraper og/eller abrasive materialer på TruTest-meteret.  
**Opbevaring**  
• Opbevare meteret væk fra direkte sollys for at beskytte meteret mod UV-stråler.  
• Hvis meteret ikke bruges i længere tid, skal batterierne fjernes.  
• Materialer er vandt. Hvis meteret falder ned i vandet, skal batterierne og batterikompartimentet fjernes og tætes, inden meteret bruges igen.  
Borsikrlig ikke batterier sammen med almindelig husholdningsaffald. Sørg for at indleveres dem til genanvendelse. I Europa skal meteret genanvendes i overensstemmelse med det relevante lands implementering af WEEE-direktivet.  
**TIP 1! FEJLFINDNING**  
Hvis visningerne på TruTest måleinstrumentet er højere eller lavere end forventet, har skidne difference højst sandsynligt tilskrives årsagen.  
**Vigtigt:**  
• Tryk på start samtidig med, at du dypper teststripen.  
• Du må ikke svippe eller svinge strimlen rundt, når den dyppes. Strimlen dyppes blot og fjernes igen.  
• Brug friske teststriper når det gælder.  
• Sørg for, at pudsen på strimlen vedner ad, når strimlen anbringes i måleinstrumentet.  
• Efter hver test skal instrumentet og kanalen tørres af. Så det (bliver rent), icer hvis du allerede flere test efter hinanden.

Important! Retain! \*\*Instructions for use \*\*Tips/Warranty information  
www.AquaChek.com/TruTest  
1-888-AQUACHEK  
Note: Read this instruction manual carefully and keep it available for future reference.  
AquaChek TruTest Digital Test Strip Reader

- After the 3.2, 1 display countdown dip and remove strip. Shake off excess water. Después de la cuenta atrás de visualización 3.2, 1, trempete y retirez la bandelette. Eliminez l'excédent d'eau. Limpie la tampa en exceso para la tira agitando con un simple clic del dedo. Después de la cuenta regresiva 3.2, 1, sacuda el exceso de agua.
- Insert strip pad side down into meter. Do not slide across glass. Insérez la bandelette dans l'appareil tampons vers le bas. Ne laissez glisser contre le verre. Utilice la tampa cuando se prepara cuando se prueba en la luz solar directa e intensa.
- Use Sun Shield when testing in direct, intense sunlight. Utilisez le pare soleil Sun Shield lors d'un test sous forte luminosité. Utilice paraisol cuando se prepara cuando se prueba en la luz solar directa e intensa.
- Results in seconds! Los resultados aparecen en quelques secondes! Los resultados en cuestión de segundos!



**Instrucciones para la batería**  
Instale 2 baterías "AA" como se ilustra. La colocación incorrecta hará que el medidor no se encienda. USE SOLO BATERÍAS ALUMINUM.  
**Instrucciones de uso**  
1. Pulse ON para encender la unidad se activará al pulsar el botón. La pantalla indicará "Off".  
2. Pulse el botón Start para comenzar y sumergir inmediatamente una cinta de análisis. Retire la cinta inmediatamente y oscilador la tampa en exceso para la tira agitando con un simple clic del dedo.  
3. Coloque la punta de la cinta de análisis hasta el fondo del canal, déjela plana con el lado almohadado hacia abajo. NO DEJES LA TIRA DE ANÁLISIS POR EL VENTILADOR.  
4. Abra eople los resultados. (No tenga la cinta sujetada.) Los resultados digitales para Cloro Libre, pH y Alcalinidad total podrán verse en cuestión de segundos. Controle el estado de sus resultados para cada uno de los parámetros. El estado LO= Bajo, OK= Ideal, HI= Alto se muestra a la izquierda de cada valor digital.  
**Función Memoria (#2, Botón del medio)**  
• Pulse el botón Memory para ver sus últimas nueve lecturas.  
**Mensajes de error**  
• Si aparece ER en lugar de un valor numérico o resultado de la prueba está fuera de los valores. El parámetro es muy alto o muy bajo para ser analizado con exactitud. Compruebe el nivel del estado, LO o HI para determinar cómo tratar su agua. Repita la prueba tras el tratamiento.  
• Si aparece ER2 en la pantalla, hay un error en la lectura de la tira. Asegúrese de seguir correctamente el procedimiento de la prueba. Utilice sólo tiras para pruebas AquaChek TruTest. No pueden usarse otro tipo de tiras.  
• Si aparece ER3 en la pantalla, no se ha colocado ninguna tira o está colocada de forma incorrecta. La posición correcta es con la almohadilla boca abajo y con la tira bien encajada en la ranura, haciendo tipo.  
• Si aparece LO en la ubicación de la pantalla del medidor TruTest, la carga de las pilas está por debajo del límite aceptable. Reemplázalas por pilas nuevas.  
**Uso de la tira para pruebas**  
• Las tiras para pruebas AquaChek TruTest están calibradas para funcionar sólo con el lector de tiras AquaChek Tru



# AquaChek TruTest

Lecteur digital de bandelettes d'analyse

## Analyse des résultats de test et contrôle de l'eau de piscine



www.AquaChek.com/TruTest

**Pour maintenir votre piscine au mieux de sa forme, vous devez effectuer un test à chaque extrémité au moins deux fois par semaine; pour un spa le test doit être effectué avant chaque utilisation.**

**Chlore libre – Valeur idéale: Piscine 1,0 – 3,0 ppm; Spa 3,0 5,0 ppm**

Pour conserver une eau propre et claire, le chlore libre doit rester dans la plage recommandée. Le chlore libre est la partie du chlore total qui reste dans l'eau chlorée et n'a pas encore réagi avec des contaminants – elle est « libre » pour effectuer son travail d'élimination des bactéries et autres contaminants.

**Traitement de choc** – Contrairement à une croyance commune, une forte odeur de chlore n'est pas un symptôme d'exès de chlore dans le bassin mais plutôt un signal d'alerte indiquant qu'une dose supplémentaire de chlore peut être nécessaire pour corriger le problème. Les traitements de choc ajoutent une quantité de produits chimiques oxydants supérieure à la normale à l'eau du bassin. La fréquence idéale de ces doses supplémentaires est hebdomadaire, selon l'utilisation et la température de l'eau.

**Brome – Valeur idéale : 2,0 – 6,0 ppm**

Pour obtenir le résultat de concentration en brome, multipliez la valeur de chlore libre par 2,2. Le brome est un désinfectant pour piscine et spa couramment utilisé à la place du chlore. L'environnement (feuilles, pluie) comme l'utilisation (nombre de personnes utilisant la piscine ou le spa) ajoutent des contaminants dans l'eau. Ces contaminants réduisent la quantité de brome présente dans l'eau. N'oubliez pas de faire un test de brome avant d'entrer dans l'eau. Même si le système est en sommeil ou inutilisé, vous devez effectuer un test de brome au moins une fois par semaine pour éviter toute apparition de bactéries ou d'algues.

**pH – Valeur idéale : 7,2 – 7,8**

La perte du contrôle du pH de l'eau peut conduire à toute une série de problèmes. Le pH peut endommager les équipements métalliques ainsi que les parois en mortier s'il s'éloigne de l'équilibre. Le corps d'un nageur a un pH compris entre 7,2 et 7,8, donc les nageurs ressentent des irritations de la peau et des yeux si l'eau du bassin n'est pas entre ces valeurs. Enfin, le pH doit rester dans la plage de valeur correcte pour optimiser l'efficacité du chlore.

Si le pH est bas, en dessous de 7,2, l'eau est trop acide et peut endommager les canalisations comme les parois du bassin dans certaines conditions. Vous pouvez utiliser du carbonate de sodium (cristaux de soude) pour augmenter le pH quand il est trop bas. D'autres produits chimiques susceptibles de faire remonter le pH sont par exemple le bicarbonate de soude et le sesquicarbonate de sodium.

Au-delà de 7,8, l'eau est plus alcaline (basique) et dans certains cas peut causer des dépôts dans les canalisations et sur les parois du bassin. Le bisulfate de sodium et l'acide chlorhydrique (aussi appelé muriatique) peuvent abaisser le pH quand il est trop élevé.

**Alcalinité totale – Valeur idéale : 80 – 120 ppm**

L'alcalinité totale mesure la capacité de l'eau à résister aux variations de pH. Si l'alcalinité totale est basse, le pH varie largement et peut être difficile à maintenir. Quand l'alcalinité totale est élevée, le pH peut être difficile à modifier et l'eau peut former des dépôts de tartre.

**Augmentation de l'alcalinité totale** – Le bicarbonate de soude est le produit chimique le plus courant et le plus efficace pour augmenter l'alcalinité totale. D'autres produits chimiques peuvent augmenter l'alcalinité totale, notamment le carbonate de sodium (cristaux de soude) et le sesquicarbonate de sodium.

**Diminution de l'alcalinité totale** – Quand l'alcalinité totale est trop élevée, vous pouvez l'abaisser à l'aide d'acide chlorhydrique (muriatique) ou de bisulfate de sodium.

Voir les avertissements pour la manipulation des produits chimiques\*

ppm=mg/L

Graphique de chloration pour piscine (Quantité nécessaire à introduire 1 ppm)

Type de chlore	5 000 gal.	10 000 gal.	15 000 gal.	25 000 gal.
Hypochlorite de sodium	5 000 gal. 19 m <sup>3</sup>	10 000 gal. 38 m <sup>3</sup>	15 000 gal. 57 m <sup>3</sup>	25 000 gal. 95 m <sup>3</sup>
Dichlore	1.0 oz. 28,3 g	2.14 oz. 63,8 g	3.14 oz. 92,1 g	5.12 oz. 149 g
Hypochlorite de calcium	1.0 oz. 28,3 g	2.0 z. 56,7 g	3.0 z. 85 g	5.0 z. 142 g
Trichlore	3.14 oz. 21,2 g	1.12 oz. 42,5 g	2.14 oz. 63,8 g	3.14 oz. 106 g

Graphique de superchloration pour piscine (Quantité nécessaire à introduire 10 ppm)

Type de chlore	5 000 gal.	10 000 gal.	15 000 gal.	25 000 gal.
Hypochlorite de sodium	13 1/4 qts. 1,7 L	3 1/4 qts. 3,0 L	1 1/4 gal. 4,7 L	2 gal. 7,6 L
Dichlore	11 oz. 311 g	1 1/2 lbs. 695 g	2 lbs. 908 g	3 1/2 lbs. 1,5 kg
Hypochlorite de calcium	10 oz. 284 g	1 1/4 lbs. 568 g	2 lbs. 908 g	3 1/4 lbs. 1,5 kg

Graphique de chloration pour votre spa (Quantité nécessaire à introduire 4 ppm)

Type de chlore	250 gal.	500 gal.
Dichlore	1/4 oz. 7,0 g	1/2 oz. 14,2 g
Hypochlorite de sodium	1 oz. 29,6 mL	2 oz. 59,1 mL
Hypochlorite de lithium	1/2 oz. 14,2 g	1 oz. 28,3 g

Graphique de superchloration pour votre spa (Quantité nécessaire à introduire 10 ppm)

Type de chlore	250 gal.	500 gal.
Dichlore	2 1/2 oz. 70 g	1 1/4 oz. 41 g
Hypochlorite de sodium	2 1/2 oz. 70 g	5 oz. 148 mL
Hypochlorite de lithium	1 oz. 28,3 g	2 oz. 56,7 g

**Инструкция по обращению с батареями**  
 Установка 2 батареи типа AA в соответствии со схемой. В случае неправильной установки прибор не будет функционировать из-за свободной конструкции отсека для батареек. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ЦЕЛЮЩЕЕ БАТАРЕИ АККУМУЛЯТОРЫ.

**Инструкция по применению**

- Нажмите кнопку «Power On». Выключите устройство, нажав кнопку питания. На дисплее появится надпись «On» (Включено).
- Нажмите кнопку запуска и одновременно погрузите палочку. Немедленно извлеките контрольную палочку и удалите излишки воды с палочки, слегка трявнув властью.
- Поместите палочку в тестовый контейнер (start) и jednocześnie загрузите палочку в тестовый и считывающий прибор.
- Температура должна быть оптимальной (около 20°C). Через несколько секунд на дисплее отобразится цифровое значение для каждого параметра. Примеры статус результатов для всех параметров: Status LO = Low (Низкий), OK = Ideal (Идеальный), HI = High (Высокий) отображаются слева от каждого цифрового значения.

**Характеристики продукта и информация о продукте**  
**Функция памяти (nr 2, средняя кнопка)**

- Нажмите кнопку памяти для просмотра последних десяти показаний.

**Сообщения об ошибках**

- Появление сообщения EV вместо цифрового значения означает, что результаты проверки выходят за допустимый диапазон. Проверьте уровень электролита, уровень электролита в каждой ячейке, уровень электролита в каждой ячейке (LI (низкий) или HI (высокий)), чтобы убедиться, что вы правильно залили воду. Проверьте правильность подключения.

**Использование тестовой палочки**

- Каждую палочку можно использовать только один раз. Не разрешается повторно использовать палочку. Откройте палочку в сухом месте только в чистой посуде или в прозрачной чашке со свежей водой.
- Обязательно вымойте руки после использования палочки.

**Уход и обслуживание**

- После каждого теста смойте прибор от времени прохладной водой комнатной температуры. Запрещается использовать мыло.

**Хранение**

- При хранении прибор следует хранить в прохладном сухом месте под защитой от влаги при температуре окружающей среды.

**Важно!**

- Не используйте прибор для измерения температуры воды.
- Не используйте прибор для измерения температуры воздуха.

**Советы по выявлению и устранению неисправностей**

Если устройство не работает, проверьте следующие пункты:

- Проверьте, правильно ли вставлены батарейки.
- Проверьте, правильно ли вставлены палочки.
- Проверьте, правильно ли вставлены палочки.
- Проверьте, правильно ли вставлены палочки.

**Zalecenia dotyczące baterii**  
 Należy wyjąć dwie baterie typu AA zgodnie z schematem. Nieprawidłowa instalacja baterii uniemożliwi uruchomienie miernika ze względu na konstrukcję komory baterii. Należy używać jedynie właściwych baterii akumulatorów.

**Zalecenia dotyczące użytkowania**

- Naciśnij przycisk «ON». Wyłącz urządzenie naciskając przycisk zasilania (POWER). Na wyświetlaczu pojawi się komunikat «On».
- Naciśnij przycisk uruchamiania i jednocześnie załaduj test. Natychmiast wyjmij test i ostrożnie usuń nadmiar wody z testu.
- Pomiej test w pojemniku (start) i jednocześnie załaduj test w czytniku i urządzeniu do pomiaru.
- Temperatura powinna być optymalna (około 20°C). Przez kilka sekund na wyświetlaczu pojawi się cyfrowe wartości dla każdego parametru. Przykładowe przykłady wyników dla wszystkich parametrów: Status LO = Low (niski), OK = Ideal (idealny), HI = High (wysoki).

**Funkcje produktu a informacje**  
**Funkcja pamięci (nr 2, środkowy przycisk)**

- Naciśnij przycisk pamięci, aby przyczytać ostatnie dziesięć odczytów.

**Comunikacja o błędach**

- Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się komunikat EV zamiast cyfrowego wyniku, oznacza to, że wyniki pomiaru wykraczają poza dopuszczalny zakres. Sprawdź poziom elektrolitu, poziom elektrolitu w każdej komórce, poziom elektrolitu w każdej komórce (LI (niski) lub HI (wysoki)), aby upewnić się, że prawidłowo uzupełniłeś wodę. Sprawdź poprawność podłączenia.

**Używanie testowej próbki**

- Każdą próbkę można użyć tylko raz. Nie należy ponownie używać próbki. Otwórz próbkę w suchym miejscu tylko w czystym naczyniu lub w przezroczystym kubku z świeżą wodą.
- Obowiązkowo umyj ręce po użyciu próbki.

**Udrža**

- Jeđnou za vsa vyřetě zařte pro kontrolu vřetě namořeny v řetě vodě. Zabraněte tím hromadění nečistot.
- Neužívajte prístroj agresívnymi chemikáliami a brusivými materiálmi.

**Składniki**

- Abyście ochránili mierzę przed rozkošeniem ultrafioletowym zariadením, chovejte jej mimo priamy slonečný svit.
- Pokud nebudete mierzę používať po dobu niekoľko mesiaců, vyjměte z něj baterie.

**Przechowywanie**

- Przechowuj miernik osłonięty przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby osłonić go przed uszkodzeniem spowodowanym promieniowaniem UV.
- Wyjmij baterie, jeśli miernik nie ma być używany przez kilka miesięcy.
- Opakowanie jest odporne na działanie wody. Zostaw urządzenie do wody przed rozpoczęciem użytkowania wyłącznie w czystym naczyniu.

**Важно!**

- Не используйте прибор для измерения температуры воды.
- Не используйте прибор для измерения температуры воздуха.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYKRYWANIA USTEREK**

Wyśże lub niższe odczytowania odczytu na mierniku TruTest są najprawdopodobniej spowodowane techniką pomiaru.

**Ważne:**

- Przytk uruchamijający (start) należy włożyć w chwili zamknięcia próbki testowej.
- W czasie zamknięcia nie wolno wykonywać pomiaru. Należy tylko go zamknąć, a następnie wyjąć.
- Nie należy przesuwać palki testowej po stole.
- Urządź się. Je podłączasz do miernika, umieszczony w misteczku szklany z wodą do dołu.
- Powinny być poprawnie rozmieszczone, dokładnie przeczytaj do instrukcji miernika i kanału w rozdziale, szczególnie jeśli wykonujesz kilka pomiarów z rzędu.
- Nie należy przesuwać palki testowej po stole.
- Urządź się. Je podłączasz do miernika, umieszczony w misteczku szklany z wodą do dołu.
- Powinny być poprawnie rozmieszczone, dokładnie przeczytaj do instrukcji miernika i kanału w rozdziale, szczególnie jeśli wykonujesz kilka pomiarów z rzędu.

Augmentation du pH avec du carbonate de sodium (Lorsque le pH est en dessous de 7,2, ajoutez du carbonate de sodium en fonction de la quantité indiquée ci-dessous. Testez à nouveau.)

Valeur de pH	Volume du bassin			
	1 000 gal.	5 000 gal.	10 000 gal.	25 000 gal.
7,0 - 7,2	3,8 m <sup>3</sup>	19 m <sup>3</sup>	38 m <sup>3</sup>	95 m <sup>3</sup>
	114 oz.	4 oz.	8 oz.	12 oz.
6,7 - 7,0	21,3 g	113 g	227 g	340 g
	3,4 oz.	6 oz.	12 oz.	1 lb.
Moins de 6,7	35,4 g	170 g	340 g	454 g
	1,12 oz.	8 oz.	1 lb.	1 1/2 lbs.
	42,5 g	227 g	454 g	681 g
				1,1 kg

Réduction du pH à l'aide de l'acide sec (bisulfate de sodium) (Lorsque le pH est au-dessus de 7,8, ajoutez de l'acide en vous basant sur la quantité indiquée ci-dessous. Testez à nouveau.)

Valeur de pH	Volume du bassin			
	1 000 gal.	5 000 gal.	10 000 gal.	25 000 gal.
7,8 - 8,0	0,1 lb.	0,5 lb.	0,6 lb.	0,9 lb.
	45 g	231 g	272 g	408 g
8,0 - 8,4	0,2 lb.	0,5 lb.	1 lb.	1 1/2 lbs.
	91 g	227 g	454 g	681 g
Plus de 8,4	0,3 lb.	0,8 lb.	1 1/2 lbs.	2,3 lbs.
	136 g	363 g	681 g	1 kg

Augmentation de l'alcalinité avec du bicarbonate de sodium

Valeur de pH	Volume du bassin			
	1 000 gal.	5 000 gal.	10 000 gal.	25 000 gal.
10	2 1/2 oz.	12 oz.	1 1/2 lbs.	2 1/4 lbs.
	62 g	340 g	681 g	1 kg
20	4 3/4 oz.	1 1/2 lbs.	3 lbs.	4 1/2 lbs.
	135 g	681 g	1 4 kg	2 kg
50	12 oz.	3 1/4 lbs.	7 1/2 lbs.	11 1/4 lbs.
	340 g	1 7 kg	3 4 kg	5 kg

Réduction de l'alcalinité totale à l'aide de l'acide sec (bisulfate de sodium)

Diminution de l'alcalinité totale en ppm	Volume du bassin			
	1 000 gal.	5 000 gal.	10 000 gal.	25 000 gal.
10	2 1/2 oz.	12 oz.	1 1/2 lbs.	2 1/4 lbs.
	62 g	340 g	681 g	1 kg
20	4 3/4 oz.	1 1/2 lbs.	3 lbs.	4 1/2 lbs.
	142 g	681 g	1 5 kg	2 kg
50	12 3/4 oz.	4 lbs.	8 lbs.	12 lbs.
	361 g	1 8 kg	3 6 kg	5 4 kg

**Pokyny k bateriím**  
 Należy wyjąć dwie baterie typu AA zgodnie z schematem. Nieprawidłowa instalacja baterii uniemożliwi pomiar wartości pH. Należy używać wyłącznie właściwych baterii akumulatorów.

**Pokyny k použití**

- Naciśnij tlačidlo «ON». Zapne jednotku stisknutím tlačítka napájania. Na displeji je «On».
- Stisknutím tlačítka spustíte naponie soľného roztoku. Testovací prútok okamžite vyjměte a přeběhnete vody ze prútoku odstráňte přebytek roztoku.
- Nastříkejte testovací prútok do testovacího kontajneru (start) a zároveň załadujte prútok do čítače a měřicího přístroje.
- Teplota vody by měla být optimální (okolo 20°C). Přes několik sekund na displeji budou zobrazeny číselné hodnoty pro každý parametr. Příkladový výstup výsledků pro všechny parametry: Status LO = Low (nízký), OK = Ideální, HI = Vysoký je ob jím vlnou a každé digitální hodnoty.

**Funkce produktu a informace**  
**Funkce paměti (nr 2, střední tlačítka)**

- Stisknutím paměťového tlačítka, abyste si prohlédli svých posledních devět hodnot.

**Comunikácia o chybách**

- Keď na displeji zobrazí EV namiesto číselného zobrazenia, znamená to, že výsledky testu vykráčajú mimo prípustný rozsah. Parametre nameraných sústavte, úroveň elektrolitu, úroveň elektrolitu v každej bunke, úroveň elektrolitu v každej bunke (LI (nízky) alebo HI (vysoký)), aby ste sa uistili, že správne doplňujete vodu. Skontrolujte správne pripojenie.

**Używanie testowej próbki**

- Każdą próbkę można użyć tylko raz. Nie należy ponownie używać próbki. Otwórz próbkę w suchym miejscu tylko w czystym naczyniu lub w przezroczystym kubku z świeżą wodą.
- Obowiązkowo umyj ręce po użyciu próbki.

**Udrža**

- Jeđnou za vsa vyřetě zařte pro kontrolu vřetě namořeny v řetě vodě. Zabraněte tím hromadění nečistot.
- Neužívajte prístroj agresívnymi chemikáliami a brusivými materiálmi.

**Składniki**

- Abyście ochránili mierzę przed rozkošeniem ultrafioletowym zariadením, chovejte jej mimo priamy slonečný svit.
- Pokud nebudete mierzę používať po dobu niekoľko mesiaců, vyjměte z něj baterie.

**Przechowywanie**

- Przechowuj miernik osłonięty przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby osłonić go przed uszkodzeniem spowodowanym promieniowaniem UV.
- Wyjmij baterie, jeśli miernik nie ma być używany przez kilka miesięcy.
- Opakowanie jest odporne na działanie wody. Zostaw urządzenie do wody przed rozpoczęciem użytkowania wyłącznie w czystym naczyniu.

**Важно!**

- Не используйте прибор для измерения температуры воды.
- Не используйте прибор для измерения температуры воздуха.

**TIPY PRO ODSTRANOVÁNÍ PORUCH**

Jestliže jsou hodnoty TruTest vyšší nebo nižší než očekáváte, tyto rozdíly jsou pravděpodobně způsobeny technikou měření.

**Důležité:**

- Stiskněte tlačítko Start ve stejnou dobu, jaký rovněž vložíte testovací proutek.
- Po provedení měření neotvírejte proutek ani nepřebíhajte. Jednotku proutek vyjměte a přebytek vody z proutku odstráňte přebytek roztoku.
- Nastříkejte testovací proutek do testovacího kontajneru (start) a zároveň załadujte proutek do čítače a měřicího přístroje.
- Teplota vody by měla být optimální (okolo 20°C). Přes několik sekund na displeji budou zobrazeny číselné hodnoty pro každý parametr. Příkladový výstup výsledků pro všechny parametry: Status LO = Low (nízký), OK = Ideální, HI = Vysoký je ob jím vlnou a každé digitální hodnoty.

\*AVERTISSEMENT : Opérer avec la plus extrême prudence pour la manipulation des produits chimiques.

- Ne jamais ajouter de produits chimiques tant qu'il y a des nageurs dans l'eau.
- Ne jamais stocker les composés acides et chlorés à proximité l'un de l'autre.
- Ne jamais mélanger les produits chimiques; ajouter les produits chimiques à l'eau un par un.
- Manipuler l'acide avec grande précaution.
- Porter des lunettes de protection et conserver les produits hors de portée des enfants.
- Toujours suivre les instructions du fabricant du produit chimique.

## Guide de dépannage

### Niveaux optimaux

Test	Valeur idéale
Chlore libre – Piscine	1,0 - 3,0 ppm
Chlore libre – Spa	3,0 - 5,0 ppm
Brome	2,0 - 6,0 ppm
Filtration réduite	7,2 - 7,8
pH	7,2 - 7,8
Alcalinité totale	80 - 120 ppm

## Si le problème est...

### Algue

Cause possible	Solution
Algue verte, noire ou rouge	Traitez avec un algicide ou un traitement de choc au chlore et remuez le filtre.
Algue jaune/moustarde	Effectuez un traitement de choc au chlore ou traitez avec un algicide. Brossez et aspirez régulièrement. Rincez le filtre.

### Corrosion

Cause possible	Solution
Faible pH ou dureté	Augmentez les valeurs pour équilibrer l'eau.
Fortes concentrations en sel ou TDS	Ajoutez de l'eau pure pour diluer.
Fort concentration de chlore ou de brome pendant une durée prolongée	Retirez la source de désinfectant et laissez descendre la valeur. Ajoutez de l'eau pure pour diluer si nécessaire.

### Diminution de l'alcalinité totale à l'aide de l'acide sec (bisulfate de sodium)

Valeur de pH	Volume du bassin			
	1 000 gal.	5 000 gal.	10 000 gal.	25 000 gal.
7,8 - 8,0	0,1 lb.	0,5 lb.	0,6 lb.	0,9 lb.
	45 g	231 g	272 g	408 g
8,0 - 8,4	0,2 lb.	0,5 lb.	1 lb.	1 1/2 lbs.
	91 g	227 g	454 g	681 g
Plus de 8,4	0,3 lb.	0,8 lb.	1 1/2 lbs.	2,3 lbs.
	136 g	363 g	681 g	1 kg

### Augmentation de l'alcalinité avec du bicarbonate de sodium

Valeur de pH	Volume du bassin			
	1 000 gal.	5 000 gal.	10 000 gal.	25 000 gal.
10	2 1/2 oz.	12 oz.	1 1/2 lbs.	2 1/4 lbs.
	62 g	340 g	681 g	1 kg
20	4 3/4 oz.	1 1/2 lbs.	3 lbs.	4 1/2 lbs.
	135 g	681 g	1 4 kg	2 kg
50	12 oz.	3 1/4 lbs.	7 1/2 lbs.	11 1/4 lbs.
	340 g	1 7 kg	3 4 kg	5 kg

## Odeur nauséabonde

Cause possible	Solution
Odeur de chlore: trop de chloramines	Effectuez un traitement de choc pour éliminer le chlore combiné.
Odeur d'oëuf pourri: excès de manipulateur	Ajoutez un agent séquestreur pour réduire la concentration de sélénium.

## Mousse sur l'eau

Cause possible	Solution
Durété trop basse	Augmentez.
Certains algicides produisant de la mousse	Voir les instructions du fabricant.
Source inconnue	Ajoutez un démoussant.